

García Lorca. Lo conoció en Madrid y se relacionaron en los mismos ambientes, pero nada más (Allegue sospecha que Blanco Amor intentó construir una leyenda de esta relación). Blanco Amor no tuvo nada que ver con sus seis poemas (pág.138). Él hizo una serie de correcciones, los llevó a Santiago para que se imprimieran, pero no intervino en su elaboración.

Gonzalo Allegue opina que *A esmorga* es una obra fundamental de la literatura gallega y el mejor libro que escribió Blanco Amor y a él dedica un capítulo completo (XII, pág.257).

Los últimos años, después de su regreso a Galicia en el 65, ocupan los dos últimos capítulos (XIV, XV, pág.289 y 311). Regresó a los 68 años con varios proyectos, le prometieron trabajos, cargos de relevancia dentro de la cultura y del periodismo y no cumplieron nada.

Le costó adaptarse a la realidad del país y su vida no mejoró, teniendo que hacer frente a muchas envidias. Como él mismo declaró, sus viejos amigos no hicieron nada por él.

Tuvo que vender su larga experiencia a los periódicos para poder sobrevivir, colaborando en *La Vanguardia*, *La Región*, *La Voz de Galicia* entre otros.

Sólamente vivió algunos momentos de esperanza cuando aparecieron reeditados *Os Biosbardos*, *La catedral y el niño*, *Xente ao lonxe* y la versión cinematográfica de *La parranda* que realizó Gonzalo Suárez (pág. 328). Pero la ilusión duró poco, pronto vendrían de nuevo las necesidades económicas y en la madrugada del 1 de diciembre de 1979 cae enfermo en el hotel de Vigo donde estaba y muere de infarto de miocardio.

Quizá en esta última parte del libro se echa en falta que Gonzalo Allegue hubiera escrito más sobre la vida del escritor a su regreso a Galicia.

No podemos dejar de consignar una errata en la página 72 «o 12 de abril, publica a súa primeira colaboración en *La Nación*. A segunda entrega farase en Xuño, dous meses más tarde: as dúas tratan da poesía galega, Rosalía, Lamas, Curros». La información que da el profesor Allegue la hemos contrastado y hemos corroborado que la segunda entrega no corresponde a la fecha que se nos da, sino que esta entrega se hace el 17 de mayo de 1925. Se aclara este dato porque se considera importante dado que es la segunda entrega de artículos de Eduardo Blanco Amor en *La Nación*.

Otro aspecto a consignar es el gran volumen de material manejado por Gonzalo Allegue. Sus notas están muy bien estructuradas, capítulo por capítulo, en un apartado final (pág.347). Artículos en diarios, correspondencia inédita, conferencias, entrevistas, etc.

Con todo esto cabe reseñar que con la edición de este libro Gonzalo Allegue da una visión de la personalidad riquísima que ofrece la vida y obra de Eduardo Blanco Amor. Una biografía bien documentada que

ayudará al lector a adentrarse en esa vida y obra y, sin duda alguna, quedará fascinado.

LUCÍA HORRILLO MUÑOZ

*A nosa fala. Bloques e áreas lingüísticas do galego*. Edición de Francisco Fernández Rei y Carme Hermida Gulás. Santiago de Compostela, Arquivo Sonoro de Galicia, Consello da Cultura Galega, 1996.

El *Instituto da Lingua Galega*, a lo largo de, prácticamente, tres décadas de andadura, ha desempeñado un gran papel mediador en el conflicto entre el gallego y el castellano, y nos ha revelado importantes datos sobre la lengua gallega. Desde su creación en 1971, su principal labor investigadora ha sido la recogida sistemática del gallego oral. El análisis de todo el corpus de datos y grabaciones ha dado lugar a la elaboración de dos obras fundamentales en la investigación científica de la lengua gallega: el manual de *Dialectoloxía da lingua galega* (1990), realizado por F. Fernández Rei, y los dos volúmenes publicados del *Atlas Lingüístico Galego* (1990 y 1995), coordinados por F. Fernández Rei y R. Alvarez Blanco, respectivamente.

En el año que se cumplen los veinticinco años de su creación, el *Instituto da Lingua Galega* nos ofrece un trabajo compuesto por una selección de *etnotextos*, recogidos en diferentes puntos del territorio gallego, y representativos del habla de los tres bloques lingüísticos: oriental, central y occidental. En soporte sonoro, son ciento ochenta minutos de grabaciones, repartidos en 90 minutos de muestras del bloque occidental, 60 minutos del bloque central y 30 minutos del bloque oriental, ordenados a su vez siguiendo las direcciones norte-sur y oeste-este. La diferente *complexidade das áreas* explica a distinta duración da mostra que se ofrece para cada un dos bloques lingüísticos (p. 10). Completa a cada muestra sonora su correspondiente transcripción fonética.

Antes de adentrarnos en un estudio más pormenorizado de la edición de textos orales, debemos hacer mención a los criterios de selección de dichos *etnotextos*. El *Instituto da Lingua Galega*, ateniéndose a criterios esencialmente lingüísticos, ha elegido para este volumen una serie de textos con considerables rasgos morfológicos, sintácticos, fonéticos y léxicos, característicos de cada bloque correspondiente. Así mismo, teniendo en cuenta criterios extralingüísticos, se ha procurado reunir un conjunto de etnotextos que contuviesen una gran variedad de temas representativos del pueblo gallego. Entre ellos podemos destacar relatos de personajes relacionados con la vida cotidiana, *O crego e o cativeiro*, *Os estudiantes e as papas*, *O portugués a mula*, *O ferreiro e mailo cura*; de seres imaginarios o fantásticos, *Cousas do*

demo, *A compaña, o demo e os velorios, Un conto de meigas, A raposa de morrazos hagiográficos, Os milagres de santo André de Teixido*; descripciones de sus quehaceres y oficios diarios, *O traballo na Costa da Morte, A pesca no banco sahariano, O marisqueo na Ría da Arousa, A vida no muiño, O oficio da pesca, O traballo na viña, A mata do porco*; recuerdos y hechos pasados, *As diversions e a mocidade de antes, Algúns retallos da guerra do 36, O valor das nécoras e dos centolos de antano*; opiniones a cerca de temas de actualidad, *A persecución do contrabando, Os movementos asociativos no campo, A limpieza das praias, A extinción de incendios, Os novos inventos*; reflexiones sociolingüísticas, *O galego de Lubián, ¿Galegos ou casteláns?, ¿Galicia ou Castela?, As palabras vellas, O falar fino*. Esta multiformidad temática está reflejada no sólo en disertaciones propiamente dichas, sino también en pequeñas narraciones de naturaleza humorística, *¿Como se chama a miña muller?, Deus está en tódolos sitios, As penitencias do señor cura, e incluso en coplas, forma preferida del cantar popular, Coplas dos manganates, O casamento da pulga co piollo*.

A esta diversidad tanto lingüística como extralingüística, tenemos que añadir la heterogeneidad de los informantes, no sólamente respecto a sus orígenes, sino también a sus edades, que si bien está comprendida entre los 9 y 85 años, la media de los encuestados es de 60 años; y a sus profesiones, que aunque la mayor parte son labriegos, también hallamos otros oficios como marineros, molineros, estudiantes, profesores, carpinteros, industriales, comerciantes, camioneros, telefonistas, entre otros.

Ante tal pluralidad, debemos pensar que la información que se desprende del análisis de los etnotextos recogidos en *A nosa fala*, no es únicamente de interés exclusivo de lingüistas, sino también de etnólogos, historiadores, sociólogos, o de cualquier persona que simplemente quiera acercarse al gallego oral.

Ya hemos manifestado anteriormente que cada grabación va acompañada de su correspondiente transcripción fonética. Tanto una como otra va precedida de una breve ficha en la que se indican los datos más importantes. Por cuestiones de tiempo y espacio, las grabaciones tienen una introducción más breve en la que se incluye el número de orden de cada etnotexto, el tema que trata, el nombre de las personas que realizaron la grabación, el año, el lugar, la parroquia y el concejo en que se hizo. En la transcripción correspondiente, la información se amplía, incluyendo además la edad y la profesión del informante, el autor de la transcripción, y la fuente de la grabación (AGO «Arquivo do Galego Oral», AGO-ADLG «Arquivo Dialectal de Lingua Galega», AGO-ALGA «Atlas Lingüístico Galego»).

Para la transcripción fonética de cada etnotexto, se ha tomado como base las *Normas ortográficas e morfológicas do idioma galego*, propuestas por la Real Academia

Galega y el Instituto da Lingua Galega, teniendo en cuenta varias particularidades referentes al vocalismo, al consonantismo, y a las convenciones tanto gráficas (el apóstrofe, el guión o la diéresis), como tipográficas. A pesar de la complejidad que muchas veces lleva inherente la fonética, los autores han intentado «simplificar» evitando calquera clase de manipulación, na procura dunha lectura o menos difícil posible para os que non son lingüistas profesionais (p. 16).

No podemos dejar de reconocer la importancia que tiene la publicación de este compendio en el que se recoge, como bien indica el título, *A nosa fala. Bloques e árees lingüísticas do galego*, para futuras investigaciones, ya sean lingüísticas o extralingüísticas. Tanto el soporte sonoro como el soporte gráfico nos revelan que estamos ante una lengua común en todo el territorio gallego, a pesar de las diferencias léxicas, morfosintácticas y fonéticas que presenta la lengua gallega y que definen a los tres bloques lingüísticos señalados, ya que estas variantes que caracterizan el habla de estas zonas geográficamente delimitadas –oriental, occidental y central–, no impiden la «intercomunicación» y la «intercomprensión» entre los gallego-hablantes.

Con todo ello, y para finalizar, nos queda añadir que además de habernos facilitado el acceso a una valiosa información oral recogida en Galicia, este volumen nos ofrece una serie de referencias que nos ayudan a analizar la evolución del idioma gallego a lo largo de las dos últimas décadas y en el transcurso de varias generaciones, ya que los etnotextos incluidos fueron grabados entre los años 1974 y 1995, lo que amplía la panorámica del habla de Galicia en el conjunto del territorio gallego, y *espallármolo coñecemento do eixo e alma da nosa tradición cultural, ou sexa, da nosa fala* (p. 7). Y como han señalado nuestros editores Francisco Fernández Rei y Carme Hermida Gulías, todo esto ha sido posible gracias a la ayuda de muchos *galegofalantes que desinteresadamente prestaron su voz, con frecuencia pensando que falan mal, que o seu non é o «bo galego»... cando, hoxe por hoxe, eles son, en moitos aspectos, un modelo digno de imitación* (p. 17).

ISABEL GARCÍA PIQUERAS

GONZÁLEZ GONZÁLEZ, M., (dir). *Actitudes lingüísticas en Galicia*, Seminario de Sociolingüística, Real Academia Galega, Vigo, 1996.

La elaboración del Mapa Sociolingüístico de Galicia ha dado como consecuencia la publicación de tres volúmenes, en los cuales se han recogido los resultados más destacados e importantes obtenidos en la realización de dicho Mapa. El primer compendio fue el titulado *Lingua Inicial y Competencia lingüística en Galicia*, seguido